



EARTH'S UTOPIA

TRANSLATION :

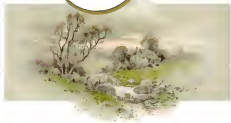
STRANGER ATARU

CLEANNER/TYPESETTER :

LAKSHYA-KUN

WEBSITE :

WWW.EARTHS-UTOPIA.CO.CC





EARTH'S UTOPIA

RECRUITING

- TRANSLATORS
- PROOFREADERS
- CLEANERS
- TYPESETTER

COME AND APPLY ON

WWW.EARTHS-UTOPIA.CO.CC

NO. 29: CANDY THE OLD FRIEND









CA...
CANDY



SADNA

WHAT'S WRONG,
DEAR?



NO! NO! WE'LL
REJECT BECAUSE
RECENTLY WE'VE
HAD MANY
CUSTOMERS WITH
MANY REQUESTS.



HELLO
THAT'S

THAT'S RIGHT!
HAVEN'T YOU NOT
CHANGED ONE DIT IN
7 YEARS, CANDY,
HOW NOSTALGIC!



PERHAPS IF
I POSSIBLY I AM
ASKING YOU
NOT ANOTHER,
THEN I'M
SORRY JANE.



YOU
CAN'T
BE...



THAT'S NOT A PERSON WHOSE
RESPONSES I CAN USE

SHE'S THE
WOMAN OF LONG
AGO IN HER
FINGER-
PRINTS.

FOR
EXAM-
PLE:



IF, YOU'RE
JANE, HAVEN'T
YOU NOT
CHANGED
ONE DIT

ALTERNATELY

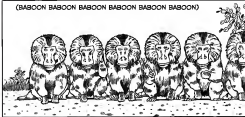




AS SUCH,
JANE ROLLED
OUT ENJOYABLE
AFRICA
INFORMATION DUE
TO BEING A LONG
AGO NOSTALGIC
FRIEND.



(BABOON BABOON BABOON BABOON BABOON BABOON)



THAT'S
THE
END!!

10. HAPPINESS

I'D SAY THAT I DISCOVERED 200 MILLION YEN IN A BAMBOO GROVE SOMEWHERE, BUT THE PERSON WHO FOUND IT REALLY WAS HAPPY.

"A HAPPY PERSON IS A PERSON WHO REMEMBERS JUST FULFILLMENT FROM THE LIFETIME OF THEIR PAST SELF;

AN UNHAPPY PERSON IS A PERSON WHO REMEMBERS THE OPPOSITE OF THIS." -HAIGWARA SAKUTAROU

EH? THAT
THING...WHO
ARE YOU...



CAN'T YOU THE
NAME. THIS
OCCURRED BEFORE
YOU WROTE IT IN
SUPER JUMP THIS
MONTH.



TRANSLATOR'S NOTE OF CHAPTER 29

PAGE 98 :

(TN: THE "PLAYMATE OF THE YEAR" FOR PLAYBOY IS CHOSEN USUALLY FROM A GROUP OF PLAYMATES OF THE MONTH OVER THE YEAR SINCE THE LAST WAS CHOSEN, USUALLY DONE AROUND JUNE OF THE CURRENT YEAR. THEREFORE, THIS ANNOUNCEMENT WOULD BE OCCURRING IN JUNE, 1981. BTW: THE REAL "PLAYMATE OF 1981", FOR THOSE WHO WISH TO KNOW, WAS TERRI WELLES, WHO ORIGINALLY STARTED OUT AS A STEWARDESS, WAS PLAYMATE OF THE MONTH IN DECEMBER, 1980, AND DID ACTUALLY GET INTO A BIT OF A FIGHT WITH PLAYBOY IN 1997 DUE TO PUBLISHING PICTURES OF HERSELF ON THE INTERNET USING "PLAYBOY" IN ADVERTISING HERSELF, WHICH SHE ULTIMATELY WON. (THE SITE HAS SINCE GONE DOWN, NOT BECAUSE OF COPYRIGHT PROBLEMS BUT BECAUSE SHE CHOSE TO DO SO))

(TN: THIS IS ACTUALLY AUTHENTIC: AS AN EXTRA BONUS FOR WINNING "PLAYMATE OF THE YEAR", THE WINNING MODEL ALSO GETS A MONETARY PRIZE AND A CAR. INCIDENTALLY, THE CAR THAT MISS WELLES RECEIVED FOR HER 1981 VICTORY WAS A 1981 PORSCHE 924 TURBO. OF COURSE THERE IS NO "BMB", OBVIOUSLY BEING A PARODY OF BMW)

PAGE 100 :

(TN: TA-CHAN DOESN'T MERELY SAY "EQUALLY" BUT "MAKEZUOTORAZU", WHICH IS "EQUALLY BALANCED" OR "EQUALLY TALENTED")

PAGE 102 :

(TN: TA-CHAN DOESN'T MERELY SAY "EQUALLY" BUT "MAKEZUOTORAZU", WHICH IS "EQUALLY BALANCED" OR "EQUALLY TALENTED")

PAGE 104 :

(TN: TA-CHAN DOESN'T MERELY SAY "EQUALLY" BUT "MAKEZUOTORAZU", WHICH IS "EQUALLY BALANCED" OR "EQUALLY TALENTED")

PAGE 105 :

(TN: TA-CHAN DOESN'T MERELY SAY "EQUALLY" BUT "MAKEZUOTORAZU", WHICH IS "EQUALLY BALANCED" OR "EQUALLY TALENTED")

BY : STRANGER ATARU

TRANSLATOR'S VIEWS

TN: I'M SORRY I HAD TO MAKE THAT COMMENT DURING THE TN BUT IT JUST HAD TO BE SAID: ONCE YOU'RE A PLAYMATE, YOU'RE ALWAYS WELCOME AT HUGH HEFNER'S PLACE. CANDY MAY HAVE LEFT IT BEHIND FOR A TRUE, SERIOUS POSITION, BUT SHE HAD TO BE A PLAYMATE ONCE IN ORDER TO BE UP AGAINST JANE FOR THE PLAYMATE OF THE YEAR AWARD, THEREFORE SHE'S FOREVER A PLAYMATE REGARDLESS OF WHAT SHE IS NOW. I KNOW HOW MANY CONSIDER PLAYBOY'S ACTIONS AS SEXIST, BUT THIS IS THE RULES AND REGULATIONS THEY FOLLOW AND I'M JUST COMMENTING ON THEM. REGARDLESS, I REALLY DID LIKE THE WEIRD "HHH" JOKE AT THE END EVEN IF IT WAS ALL SORT OF A ROUNDABOUT WAY TO GET TO THE WHOLE BIT WITH THE HUSBAND. HECK, I SORT OF FIND IT RIDICULOUS THAT THE CHAPTER IS SUPPOSED TO BE ABOUT CANDY, YET THEY'RE IN AFRICA BECAUSE HER HUSBAND CAN'T LAUGH. IT JUST FELT LIKE IT SHOULD HAVE BEEN A DIFFERENT CHAPTER INSTEAD OF SNEAKING IN WITH WHAT COULD HAVE BEEN A NICE REUNION BETWEEN THE TWO FORMER PLAYMATES.

BY : STRANGER ATARU